

Tämän ohjekirjan lähdekieli on ranska.

Sisältö

Johdanto	1	Vianetsintä	6
Asennus	1	Huolto	6
Käyttö, turvallisuus	3	Vaatimustenmukaisuus	8
Puhdistus, hygienia	5		

Johdanto

1.1 KUVAUS

• Näitä 10 ja 15 kg kuorimakoneita käytetään lähinnä vihannesten kuorimiseen, puhdistamiseen ja pesemiseen kiinnittämällä siihen suoritettavaan työhön tarkoitettu laite.



1.1

- A Tulovesiliitäntä, varustettu takaiskuventtiilillä
- B Saranoitu kansi, jossa ikkuna
- C Lieriö

- D Käyttöpaneeli
- E Jalusta (lisävaruste)
- F Säädettävät jalat
- G Siiviläalusta (lisävaruste)
- H Irrotettava siiviläkaukalo (lisävaruste)
- I Poistokouru
- J Saranoitu, kahvallinen ovi
- K Kannen sulkemiskahva

Asennus



HUOMIO!! !!

Koneen varastointi: -25°C - +50°C

Ilman lämpötila toiminnassa: +4°C - +40°C

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön ja sitä saa käyttää sen käyttöön, puhdistukseen sekä huoltoon opastettu henkilö luotettavuus- ja turvallisuussyistä.

Käytä konetta riittävästi valaistussa tilassa (katso käyttömaassa sovellettava tekninen säädös. Euroopassa, katso normi EN 12464-1). Varmista aina koneen käsittelyn aikana, etteivät tartuntakohdat ole liikkuvia osia; putoamis- ja vahingoittumisvaara alemmille osille.

Konetta ei ole suunniteltu toimimaan räjähtävässä ympäristössä.

2.1 MITAT - PAINO (vain tiedoksi) 2.1a-b

- P+F : Jalusta + siivilä
- A : Nettopaino ilman varusteita (kg)
- B : Bruttopaino ilman varusteita (kg)
- C : Pakkauksen mitat (mm)
- LxIxH : Laitteen ulkomitat (mm)
- H : Enimmäiskorkeus kansi avattuna jalustan kanssa tai ilman (mm)
- Ht : Kokonaiskorkeus kansi avattuna jalustan kanssa tai ilman (mm)
- Hd : Enimmäistäyttötaso jalustan kanssa tai ilman (mm)

2.2 SIJOITUS

• Kuorimakoneita varten tarvitaan:


- Kylmävesiliitäntä lähelle sulkuhanaa (ks. 2.3)
- Asianmukainen liitäntä viemäriin (ks. 2.4)
- Virtalähde (ks. 2.5).

• Handling - Transport

- Alustalle pakattua konetta on nostettava nostovaunun avulla. Pelkän koneen manuaalisessa käsittelyssä tarvitaan kaksi henkilöä.

• 10 kg tai 15kg kuorimakoneen saa kiinnittää jalustaan, joka on täysin vakaa ja tärinätön (keittiökalusteet, astianpesupöytä jne.) ja jonka korkeus on 400-850 mm.

• Vedenpoistoletku on liitettävä ennen jokaista käyttöä.

• Suorita asennus seuraavasti:  2.2a

- Laita tyhjennysletku takasuulle.
- Irrota pohjan 4 kiinnitysruuvia (10 mm:n avaimella), kansilevy

lieriön takaa (7 mm:n avain) ja sen jälkeen letkunkiinnike ja tyhjennysletku.

- Työnnä tyhjennysletku lieriön reikään taive sisäänpäin.

- Kokoa takapelti uudelleen.


- Kiinnitä tyhjennysletku letkunkiinnikkeellä kuorimakoneen sivulle.

Huom! Varmista, että koneen yläpuolella on riittävästi tilaa kannen avaamiseksi ja alustan edessä kaukalon poistamiseksi.

- Säädä jalusta tarvittaessa vaakasuoraan irrottamalla jalkojen kiinnitysruuvi (10 mm:n avaimella).

- Säädä jalka ja lukitse se paikalleen.

- Tarkasta, että kone on vakaassa asennossa.

- Jalat voidaan kiinnittää pöytään poraamalla niille kiinnitysreiät (Ø5 x 40 ruuvit ja tapit eivät sisälly toimitukseen).  2.2d

2.3 VESILIITÄNNÄT

- Kuorimakoneissa käytetään vesijohtoverkon painetta ja alennettua virtausta.
- Terveysmääräysten täyttämiseksi koneen tulovesiliitäntä on sijoitettu ylijoukutasoon yläpuolelle vakioetäisyydelle (ylivuotolaite).

Lisäksi käytettävissä pitäisi olla joustavalla letkulla liitetty, seinään kiinnitetty sulkuhana.

- Veden liittämiseksi: (katso 2.3)

Varaa armeerattu taipuisa putki, joka on riittävän pitkä:

- Kiinnitä venttiili käsisuihkuun (varaa teflonliitos tai öljytiivisliima Loctite).
- Kiinnitä vähennin 1/2-3/8 liitoksella.
- Kokoa rihlattu holkki taipuisaan putkeen ja etene kiristykseen holkillä.
- Kiinnitä rihlattu holkki vähentimeen 1/2-3/8 liitoksella.

Tällä tavalla «varustettu» käsisuihku napsautetaan laitteen kanteen.

2.4 KÄYTETYN VEDEN TYHJENNYS JA JÄTTEEN EROTTelu

- Jäte täytyy siivilöidä koon mukaan (kuoret, kalvot, tärkkelys, vaahto, multa jne.), joka riippuu käytetystä laitteesta (ks. 3.2).
- Joissakin asennuksissa on tärkkelyksen dekantointisäiliöt, joka voidaan liittää suoraan koneeseen. Muihin asennuksiin suosittelemme siiviläkaukalolla varustetulle jalustalle asennettua konetta viemärin tukkeutumisen ja hajuhaittojen välttämiseksi.
- Mahdolliset asennustavat:
 - 10 kg kuorimakone ilman jalustaa (lähelle keittiöallasta): Sijoita siiviläkaukalo tai siivilä kuorimakoneen viereen.



- 10 ja 15 kg kuorimakoneet siiviläjalustalla: (jos kuorinta on asennettu pöydälle, katso pöydän kokoamisohjeet). Kiinnitä tyhjennysletku A, sisähalkaisija B 88 mm, käytetyn veden keräyssäiliön pohjaan, letku kiinnitetään letkunkiinnikkeellä.

- Neuvo:



Jäteveden tyhjentämiseksi oikealla tavalla vältä:

- Pystysuoraa pudotusta tarkastusluukkuihin (vaahdon muodostus).
- Teräviä kulmia.
- Litistyneitä, vääntyneitä ja kapeita letkuja.
- Nousevia tai liian loivia mutkia.

2.5 SÄHKÖLIITÄNTÄ



HUOMIO !!

Sähköliitoksen tekee kaikkien taiteen sääntöjen mukaan ammattitaitoinen ja valtuutettu henkilö (katso asennusmaassa voimassa olevat lait ja säädökset).

Mahdollisen sähköpistokkeen sovittimen käyttö vaatii sen sähköominaisuuksien tarkastamista, etteivät ne ole koneen ominaisuuksia pienemmät.

Älä käytä monipistoketta.

Virransyöttö koneeseen vaihtovirralla on tapahduttava seuraavissa olosuhteissa EN60204-1;

- Jännitteen vaihtelu maksimissaan: $\pm 10\%$
- Taajuuden vaihtelu maksimissaan: $\pm 1\%$ jatkuvalla tavalla, $\pm 2\%$ lyhyissä jaksoissa

HUOMIO: sähköasennuksen on oltava yhdenmukainen (suunnittelu, toteutus ja huolto) käyttömaan lakien ja säädösten kanssa.

- Tarkasta yhtäläisyys sähköverkoston jännitteen sekä ominaisuuskyltissä ilmoitetun ilmoitetun arvon välillä.
- Koneen sähkönsyöttö tulee suojata ylikuormituksilta (oikosululta ja ylikuormituksilta) käyttämällä IEC60947-2-standardin mukaista oikein mitoitettua sulaketta, asennuspaikan ja koneen ominaisuuksien mukaisesti.

HUOMIO: Katso epäsuoran kosketuksen suojausta varten (aiotun virransyötön tyyppiin sekä maadoituksen kytkennän mukaan samapotentialiseen suojauspiiriin) normin EN 60204-1 (IEC 60204-1) kohta 6.3.3. käytettäessä suojalaitteita virransyötön automaattiseen katkaisuun eristysvian sattuessa TN-, TT- tai IT-järjestelmälle, käytetään pysyvää eristyksen valvontalaitetta tai tasauspyörästöjä automaattista katkaisua varten. Tätä suojausta varten on sovellettava normin IEC 60364-4-41, 413.1 määräyksiä.

Esimerkiksi: TT-järjestelmässä on asennettava virransyötön alkuun erotuskatkaisin, jonka katkaisuvirta on sovitettu (esimerkiksi 30 mA) koneen asentamiseen tarkoitettun paikan maadoitusasennukseen.

HUOMIO: Näiden määräysten huomioimatta jättäminen aiheuttaa asiakkaalle koneen vioittumisen vaaran ja/tai suorasta tai epäsuorasta kosketuksesta johtuvien onnettomuuksien vaaran.

- Moottorin ominaisuudet:

- A Moottorikoodi
- B Vaiheiden määrä (yksi 1-vaihe ja kolme 3-vaihe)
- C Nimellisjännite voltteina (arvo, alue ja vaihtokytkentä)
- D Taajuus (Hz)
- E Nimellisteho (W)
- F Nimellisvirta (A)

1) 3-vaihe kaksoisjännitemoottori

- Valmistakaa saavutettavissa oleva seinäpistorasia, jossa on standardoitu 3-napainen + maa, kalibrointi 20 A, IEC60309:n mukainen, ja vastaava vesitiivis pistoke sijoitettavaksi virtajohtoon.




Kone on maadoitettava vihreä/keltaisella johtimella.

- Tarkasta koneeseen kiinnitetyn terän pyörimissuunta (ks. kiinnitysohje kohdasta 3.4).
- Paina START-painiketta (ks. 3.1).
- Tarkasta silmämääräisesti laatan pyöriminen kannen kautta. Sen on pyörittävä vastapäivään . (Katso nuoli laatan keskustasta).

• Jos terä pyörii vastakkaiseen suuntaan, vaihda pistokkeen kahden vaihejohtimen paikkaa keskenään.

• Liitäntä on esiasetettu suurjännitteelle.


 (esim. 400 V) Pienemmille virtalähteille.

 (esim. 230 V) toimi seuraavasti:

- Irrota pistoke pistorasiasta.

- Irrota pohjan 4 kiinnitysruuvia (10 mm avain).

- Vaihda sisäänasetetun kiinnittimen johto siirtäen liitoksen päätteen liitin ylimmän jänniteen merkistä P2(400V) alimman jänniteen merkille P1(230V).

- Muuta riviliittimen liitännät moottorin liitäntärasiasista.  2.5b

- Tarkasta toiminta ja pyörimissuunta ja asenna pohja takaisin paikalleen.

2) Yksivaihemoottori

• Varaa saavutettava standardoitu seinäpistorasia, jossa on 2 napaa + maa, jännitearvo 10/16A IEC60309-standardin mukaisesti, ja vastaava vedenpitävä pistoke asennettavaksi virtajohdon päähän.

• Pyörimissuunta on asetettu tehtaalla.

3) Ulko-ohjauksen kytkentä

Laitte varustetaan kovalla kytkennällä, joka on normaalisti avoin, 10A potentiaalia maksimissaan 400V jänniteellä. Tämä kytkentä tarvitaan esimerkiksi sähköventtiin tai pumpun ohjaamiseen.

Käyttö, turvallisuus



HUOMIO !!

Puhdista kone oikein ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Tämä kone on tarkoitettu ammattikäyttöön ja sitä käyttää sen käyttöön, puhdistukseen ja huoltoon koulutettu henkilökunta luotettavuuden ja turvallisuuden nimessä.

Käytä konetta riittävästi valaistussa tilassa (katso käyttömaassa sovellettava tekninen normi. Euroopassa, katso normi EN 12464-1).

Varmista aina koneen käytön aikana, että tarttumiskohdissa ei ole liikkuvia osia; alaosien iskun ja haavoittumisen vaara. Kannen tai survimen huolimaton sulkeminen aiheuttaa sormien litistymisen riskin.

On virallisesti kiellettyä neutralisoida tai muuttaa turvajärjestelmiä: parantumattomien haavautumisten vaara!!!!

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa näiden suojausten hyvä toimiminen (katso luku « suojausten säätö »)

Älä milloinkaan laita käsiä laitteen sisälle käytön aikana.

Hygienia- ja turvallisuussyistä käytä aina kestäväää, pestävää tai poisheitettävää päähinettä, joka sulkee hiukset kokonaan sisällensä.

Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan räjähtävässä ympäristössä.



Vain tässä käyttöoppaassa kuvattu käyttö on valmistajan tarkoittamaa normaalia käyttöä.

3.1 KÄYTTÖ - TURVALLISUUS

- Käyttäjän turvallisuuden takaavat:
- Ohjausjärjestelmä, joka käyttää vakiopainetta, kun ovi avataan vihannesten poistamiseksi.
- Moottorin pysäytys, kun kansi avataan.
- Pysäytyksen jälkeen on painettava käynnistyspainiketta (jännitteen katkaisutoiminto).
- Poistoalueen muotoilu ja koko, mikä estää tukkeumat.
- Terälevyn muotoilu: suojaareuna ja kuorten automaattinen tyhjennys.
- Tämän käyttöohjeen käyttöä, puhdistusta ja huoltoa koskevat ohjeet.

• Käyttöpaneeli



3.1

A,B,E Ajastin

C Pysäytyspainike

D Käynnistyspainike

a) Jatkuva käynti

1/ — :n valinta E:lle napin A yhtäjaksoisella painalluksella.

2/ Käynnistys napin D painalluksella.

3/ Pysäytys napin C painalluksella.

b) Jaksotettu käynti:

1/ Ajan valinta E:lle painamalla näppäintä A tai B.

2/ Käynnistys napin D painalluksella.

Huomio:

- Ajan muuttamiseksi sen kulumisen aikana paina nappia C ja muuta sitten aika napin A tai B avulla, aloita jakso uudelleen painamalla nappia D.

- Jakson alussa valittu aika jää muistiin.

- Menossa olevan jakson pysäyttämiseksi pysyvästi paina 2 kertaa nappia C.

c) Käynti ylläpidetyllä paineella napista D KÄYNTI.

- Avattaessa ovea aineiden poistamiseksi.

d) Pysäytys

- Käytä mieluiten nappia PYSÄYTYS C, ja ovia sitten ovi tai kansi.

3.2 VARUSTEET

• HANKAUSTERÄ (terälevyn pohjassa merkintä A) 3.2a

- Sopii ohutkuorisille vihanneksille (uudet perunat, porkkanat, mustajuuret jne.
- Kuori hankautuu pois koskettaessaan hankaavaan pintaan.
- Siivilän käyttöä suositellaan, jos konetta käytetään paljon tai viemäriputket ovat ahtaat

• LEIKKURITERÄ (merkitty kirjaimella B) 3.2b

- Sopii paksu- tai pehmeäkuorisille perunoille, porkkanoille, juurisellerille jne.
- Vihannekset kuoritaan leikkaamalla kuori ohuina kerroksina, mikä muistuttaa käsin kuorimista.
- Tätä kuorimistapaa tulisi käyttää, kun ruoasta halutaan "hyvän näköinen", paremmin säilyvä ja helppo valmistaa (vähemmän ruokaöljyä).
- Ei muodosta vaahtoa tai tärkkelystä, siivilä välttämätön.

• 2 ERIKOISHANKAUSTERÄÄ SIPULEILLE 3.2c

SUURET SIPULIT (merkitty kirjaimella C).

- Ulkohalkaisijaltaan 375 mm:n terä kuorien poistamiseen.
- **Siivilä välttämätön.**

PIENET SIPULIT (merkitty kirjaimella D).

- Ulkohalkaisijaltaan 388 mm:n terä kuorien poistamiseen (vähän poistettavaa kuorta, siksi suuri halkaisija).
- **Siivilä välttämätön.**

Huom: Tarkkaile kuorintaa huolellisesti, kun ajastin on jatkuvan käytön asennossa.

• HARJATERÄ (merkitty kirjaimella F) 3.2d

- Juuresten, hedelmien ja muiden tuotteiden, joita ei tarvitse kuoria, harjaamiseen ja pesemiseen.

• HARJATERÄ simpukkamallia 3.2f

- **Siivilää tarvitaan tuotteesta riippuen.**

• 2 LINKOUSKORIA 3.2e

- 10 kg:n kuorimakoneelle (merkitty kirjaimella G) Tilavuus 17 litraa (korkeus 280 mm)
- 15 kg:n kuorimakoneelle (merkitty kirjaimella H) Tilavuus 23 litraa (korkeus 350 mm)
- Salaatin, persiljan, retiisin, lehtivihannesten yms. kuivaamiseen.

3.3 KAPASITEETIT (vain tiedoksi) 3.3

• Taulukossa on esitetty nimellismäärät suoritettavasta työstä riippuen:

- **A** : Perunankuorinta (kg), juurisellerille (qt).
- **B** : Sipulinkuorinta (kg).
- **C** : Simpukoiden hankaus (kg).
- **D** : Salaattien linkous (kg/litraa).

• Tehotaulukko (kg/h)

- Perunoiden kuoriminen T10E : 200-240 kg/h
- Perunoiden kuoriminen T15E: 280-350 kg/h

• **Vähimmäismäärä : 2,5 kg**

3.4 KONEEN KÄYTTÖ 3.4

- Avaa kansi vetämällä lukituskahvaa itseesi päin.
- Pidä terää sen kahvasta A tai koria ja laske se alas pystysuoraan, kunnes napa B kiinnittyy vetoakselille C. Asennus käy helpommin, jos ovea pidetään ylhäällä.

Huom: Ovea ei tarvitse avata linkouskorin nostamiseksi.

- Pyöritä terää, kunnes vetotappi D kiinnittyy istukkaansa B. Terän tulisi pudota paikalleen omalla painollaan.

Huom: Jos terää on vaikea saada paikalleen, älä yritä väkisin vaan irrota se ja puhdista akseli ja napa.(ks. 5.3)

3.5 KUORIMINEN, HANKAAMINEN JA KUIVAAMINEN

• Täyttäminen

- Avaa kansi.
- Asenna valittu terä vetoakselille ja tarkasta sen kiinnitys (ks. 3.4).
- Tarkasta, että ovi on lukittu ja että siiviläkaukalo on paikallaan.
- Täytä kone ja sulje kansi.

Huom: Täytetyt ainekset eivät saa ulottua lierion reunan yläpuolelle.



Älä täytä liian täyteen - Älä sullo tuotteita - Yli-täyttäminen heikentää työn laatua ja nopeutta.

3.5

- Valitse työhön käytettävä aika (ks. 3.1). Kone pysähtyy automaattisesti asetetun ajan kuluttua.

• Tyhjentäminen

- Aseta vastaanottoastia poistokourun alle.
- Sulje vesihana.
- Kuorimakoneen turvamekanismi käynnistyy, kun ovi avataan.
- Paina oikealla kädellä käynnistyspainiketta (käyttö pitämällä painiketta alhaalla).
- Nosta vasemmalla kädellä ovea ja valuta tuotteet koneesta ulos.

Huom: Tarkkaile kuorintaa huolellisesti, kun ajastin on jatkuvan käytön asennossa.



Muista tyhjentää siiviläkaukalo kuorinnan jälkeen ja kun se on täynnä.

3.6 KUIVAAMINEN

• Täyttäminen

- Kun salaatinlehdet on pesty ja kuorittu, täytä kori lehtiä muser-tamatta.

Huom: Kori kannattaa täyttää kuorimakoneesta irrotettuna. Näin vältetään tyhjennysliitännän tukkeutuminen ja koria on samalla helpompi käsitellä.

- Aseta kori vetoakselille (ks. 3.4).
- Sulje kansi ja aseta ajastimen ajaksi 1-2 minuuttia kuivattavan tuotteen määrästä riippuen (ks. käyttösuositukset kohdasta 3.7).
- Kone pysähtyy automaattisesti kuivauksen päätyttyä.
- Avaa kansi ja nosta kori koneesta.

3.7 KÄYTTÖSUOSITUKSIA

- **Vihannesten kuoriminen:**

(hankausterällä **A** tai veitsellä **B**, ks. 3.2)

- Vihanneksia ei tarvitse pestä ennen kuorimista.
- Vältä liian pienten määrien kuorimista.
- Kuori mielellään samankokoisia vihanneksia.
- Katkaise pitkät vihannekset (mustajuuret) kärjet, porkkanoiden päät.
- Kuorinta-ajat: uudet vihannekset 1-2 minuuttia (perunat, porkkanat), muut 3-5 minuuttia.



Älä käytä hankausterää äyriäisten puhdistukseen.

- **Suurten sipuleiden kuoriminen:**

(erikoisterällä **C**, ks. 3.2)

- Älä leikkaa päitä irti ennen kuorimista.
- Rajoita kuorinta-aika (30-40 sekunniksi), jolloin huomioidaan se, että kuorittavan erän kaikkien sipuleiden kuori ei ole yhtä paksua tai samanlaatuista.
- Tyhjennä kone ja siirrä epätäydellisesti kuoritut sipulit seuraavaan erään.

Huom: Kuorittuja sipuleita voidaan säilyttää kylmähuoneessa useita päiviä, jolloin ne "kuivuvat uudelleen". Kun pinta on kuiva, sipuli on helpompi silputa.

- **Pienten sipuleiden, valkosipuleiden ja salottisipulin kuoriminen:**

(erikoisterällä **D**, ks. 3.2)

- Noudata suurten sipuleiden kuorimiseen annettuja ohjeita (ks. edellä).
- Muiden tuotteiden valmistelu ennen kuorimista:
 - . Erottele salottisipulit ja valkosipulinkynnet.
 - . Kostuta valkosipulinkynnet, jos niiden kuori on kovaa.
 - . Leikkaa mielellään valkosipulinkynsien päät.

- **Hedelmien ja vihannesten harjaaminen/puhdistaminen:**

(harjaterällä **E**, ks. 3.2)

- Harjausaika: 1-3 minuuttia.

- **Hedelmien ja vihannesten kuivaaminen:**

(10 kg kuorimakoneessa korilla **G**, 15 kg kuorimakoneessa korilla **H**, ks. 3.2)

- Kuivaustuloksen parantamiseksi kuivaa aluksi 30 sekuntia, avaa kansi ja sekoita salaatinlehdet.
- Tehosta kuivausta käyttämällä kahta koria, joista toinen pyörii koneessa, samalla kun toista täytetään.

Huom: Kone ei sovellu tekstiilien linkoamiseen.

Puhdistus, hygienia

Säännöllinen puhdistus

Seuraavat puhdistustoimet ovat laitteen omistajan ja/tai käyttäjän vastuulla.



TÄRKEÄÄ

Takuu ei ole voimassa, jos huolto on tehty epäasianmukaisesti tai laiminlyöty.



OHJE

Irrota laite aina verkkovirrasta ennen puhdistus- tai huoltotoita.



Turvallaitteiden irrottaminen on kielletty.

Käytä sopivia henkilösuojavarusteita.

Älä milloinkaan puhdistaa laitetta vesisuihkulla, painepe-surilla tai höyryllä.

Laitteen puhdistaminen

Puhdista laite ja varusteet ennen ensimmäistä käyttöä.

Puhdistuksen helpottamiseksi laite ja varusteet on parasta puhdistaa aina heti työn päätyttyä.

Pese irrotettavat elementit lämpimällä vedellä, johon on lisätty materiaaleille sopivaa puhdistus-rasvanpoisto-desinfointiainetta: neutraalia saippuaa tai biologisesti hajoavia tuotteita (ympäristökuormituksen välttämiseksi). Huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua (tai kuivaa pehmeällä liinalla).

Älä käytä laitteen puhdistuksessa metalliesineitä tai hankaussieniä (Scotch-Brite-sienen kaltaisia).

Älä käytä hankausaineita, jotta pinnat eivät naarmuunnu.

Älä käytä liuotainaineita sisältäviä tuotteita (trikloorieteeni jne.).

⚠ Klooripitoisten tuotteiden käyttö, varsinkin jos ne sisältävät didekyylidimetyyliammoniumkloridia (CAS-nro 7173-51-5), ei ole missään tapauksessa suositeltavaa.

Jos jokin erikoispuhdistus edellyttää ehdottomasti tällaisen tuotteen käyttöä, valmistajan suosittelemaa annostelua ja käyttöohjeita on noudatettava erittäin tarkasti.

Huuhtelee pinnat runsaalla puhtaalla vedellä ja kuivaa lopuksi.

Epäasianmukainen käyttö (yliannostelu, riittämätön huuhtelu) voi vahingoittaa pintoja pysyvästi (myös alumiinia ja terästä).

4.1 KÄYTÖN JÄLKEEN

- Sulje kansi ja avaa sulkuhana mahdollisimman auki.
- Käytä konetta muutaman sekunnin ajan loppujen jätteiden poistamiseksi ja koneen huuhtelemiseksi sisäpuolelta.
- Poista varusteet, puhdista harja, jos se on likaantunut, ja huuhtelee kannen käsisuihkun avulla.
- Tarkasta, että kuorintatilan pohja, napa ja vetoakseli ovat puhtaat (ks. 3.4).

- Siiviläkaukalo ja alusta on tyhjennettävä ja puhdistettava vesihanalla.

- Puhdista koneen ulkopinnat kostealla sienellä.

- Jätä kansi ja ovi puolittain auki kuorintatilan kuivattamiseksi ja tiivisteiden murtumisen estämiseksi.



5.1 KONE EI KÄYNNISTY, TARKASTA ETTÄ:

- Pistoke on pistorasiassa.
- Virransyöttö pistorasiaan toimii.
- Kansi ja ovi ovat kunnolla kiinni.
- Aikakytkin joko jatkuvalla käynnillä tai jaksotetulla käynnillä 3.1.

5.2 EPÄNORMAALIT ÄÄNET

- Pysäytä kone ja avaa kansi.
- Tarkasta, että pyörivät osat on asennettu kunnolla (ks. 3.4).
- Tarkasta, että kuorintatilassa ei ole kiviä tai muita esineitä (terän juuttumisen ja vaurioitumisen vaara).
- Jos ääntelyä ei saada poistettua ja kone toimii epänormaalilla tavalla tyhjänä, tarkasta:
 - Onko moottori liitetty pelkästään 2-vaiheeseen.
 - Onko hihna kulunut (ks. 6.1).
 - Pyöriikö terä esteettä kädellä pyöritettäessä.

5.3 TERÄN JUUTTUMINEN

- Irrota pistoke pistorasiasta.
 - Irrota terän keskiruuvi 13 mm:n avaimella.
 - Irrota kahvan aluslevy.
 - Kiristä ruuvi, nosta terä ja irrota se.
 - Asenna terä takaisin paikalleen.
- Huom: Puhdista ja rasvaa koneen vetoakseli säännöllisesti talilla tai eläinrasvalla.

5.4 TYÖN LAATU

- Puutteellinen tai epätasainen kuorinta, litteä muoto:
- Virheellinen liitântä (kone pyörii väärään suuntaan, ks. 2.5.1).
- Kuorinta-aika liian lyhyt.
- Kone täytetty liian täyteen (ks. 3.3).
- Kulunut tai likainen hankausterä tai vioittunut terä (ks. 6.2).
- Vihannekset liian pitkiä, liian pehmeitä tai erikokoisia.



Jos ongelmaa ei saada poistettua, ota yhteys jälleenmyyjäsi huolto-osastoon.

Huolto



HUOMIO !!

Ainoastaan ammattitaitoinen, koulutettu ja valtuutettu henkilökunta saa tehdä huoltotoimenpiteitä.
Kaikkiin sähköosiin pääsyä varten tarvitaan työväline.



Irrota laite aina ennen minkään toimenpiteen tekemistä.



6.1 MEKAANISET OSAT

- Nämä kuorimakoneet vaativat erittäin vähän huoltoa (moottorin ja mekaanisten osien laakerit on kestovoideltu).
- Seuraavat tarkastukset on syytä suorittaa vähintään kerran vuodessa:
 - Tulovesiletkun kunto ja kiinnitys.
 - Koneistoon, moottoriin ja sähkökomponentteihin päästään käsiksi seuraavasti:
 - Irrota kuorimakone jalustasta.
 - Käännä kone ylösalaisin ja irrota pohjassa oleva levy (5 ruuvia, 10 mm avain).



Jäännösjännite kondensaattorien liittimissä.

- Kondensaattoreissa saattaa olla sähkövaraus. Vaaratilanteiden välttämiseksi huoltotöiden aikana suosittelemme varausten purkamista yhdistämällä niiden liittimet eristetyllä johtimella (esim. ruuvitalalla).

6.2 LAITTEEN HUOLTO

- **HANKAUSTERÄ:** Tehoton
- Käytetyt kohoumat tai kulunut hankauspinta, joka on paljastanut terän alustan (kuorii vihannekset huonosti ja lopputulos on litteä): vaihda terä.
- Likainen terä (kalsium, tärkkelys tai multaa): harjaa terä puhtaaksi.
- **LEIKKURITERÄ:** Terien teroitus
- Irrota kiinnitysruuvit.
- Teroita jäähdetyllä hiomalaikalla. Pidä leikkuukulma samana.



- **HARJAUSTERÄ:** Vioittuneet tai kuluneet särmät
- Vaihda harja erikseen.
- Irrota vaarnaruuvit terän alta (2,5 mm kuusiotappiavain) ja irrota harja sivusuunnassa.

6.3 TURVALAITTEIDEN SÄÄTÖ

- Tarkasta turvalaitteiden toiminta säännöllisesti. Moottorin tulee pysähtyä:
- Kun kansi avataan.
- Kun ovi avataan.
- Jos jompikumpi turvalaitteista ei toimi:
- Älä käytä konetta
- Säädä se jälleenmyyjäsi huolto-osastolla

6.4 KANNEN TIIVISTEEN VAIHTO

- Toimi seuraavasti:
- Poista vioittunut tiiviste ja puhdista kannessa oleva ura A.
- Asenna tiiviste niin, että saumakohta tulee kannen saranan keskikohdalle.

6.5 OVEN TIIVISTEEN VAIHTO JA OVEN SÄÄTÖ

- Toimi seuraavasti:
- Ruuvaa oven 2 akselia auki.
- Irrota ovi.
- Poista vanha tiiviste ja kaavi ja puhdista tiivistepesä huolellisesti.
- Aseta ohut liimajohto kourun pohjaan A, oven ympärillä.
- Kiinnitä liitos vetämättä sitä kourussa A huolehtien, että liitoksen C hitsausauma osuu keskelle oven yläosaa.



Anna kuivua 1 tuntia huoneenlämpötilassa ennen käyttöä.

6.6 SÄHKÖKOMPONENTIT



- Tarkista säännöllisesti johdon ja sähkökomponenttien kunto.

6.7 HUOLTOVAATIMUSTEN OSOITTAMINEN

Neuvomme ottamaan yhteyttä laitteen ostopaikkaan.



Ilmoita tiedustelujen ja varaosatilausten yhteydessä koneen tyyppi, sarjanumero ja sähkötiedot.

- Valmistaja pidättää oikeuden tuotemuutoksiin ja -parannuksiin ilman ennakkoilmoitusta.


Jälleenmyyjän leima

Ostopäivä :

• Tämä kone on suunniteltu ja valmistettu seuraavien määräysten mukaisesti:

- Konedirektiivi 2006/42 EEC.
- CEM-direktiivi 2014 / 30 EU.
- 2011/65/EU Direktiivi tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

2002/96/CEE « WEEE »

 ” symboli tuotteessa tarkoittaa, ettei tuotetta tule käsittää talousjätteenä. Sitä vastoin se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteistojen kierrätyspaikkaan. Varmistettaessa, että tuote hävitetään, autatte ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvia vahinkoja, mitkä saattaisivat olla seurauksena tuotteen huolimattomasta heitteille jätöstä. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saatte ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun tai tuotteen jälleenmyyjään, toimituksen jälkeiseen palveluun tai kyseisten jätteiden käsittelypalveluun.

2006/12/CEE « Jätteet »

Laite on suunniteltu niin, ettei se kasvata ollenkaan tai mahdollisimman vähän jätteiden ja saastumisriskien määrää tai niiden vahingollisuutta.

Huolehtikaa kierrätyssehoista.

94/62/CEE « Paketointi ja pakkausjätteet »

aitteen paketointi on suunniteltu niin, ettei se kasvata ollenkaan tai mahdollisimman vähän jätteiden ja saastumisriskien määrää tai niiden vahingollisuutta.

Huolehtikaa, että pakkauksen eri osat hävitetään asianmukaisissa kierrätyspisteissä.

- **Eurooppalaiset standardit:**

- EN 13208: Vihannescuorin, hygienia ja turvallisuus.
- EN 13621: Salaatinkuivaimet.

Vaatimustenmukaisuuden vahvistaa:

- Koneeseen kiinnitetty CE-merkintä.
- Vastaava CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka toimitetaan koneen takuutodistuksen mukana.
- Tämä käyttöohje, joka on luovutettava käyttäjälle.

Äänitiedot:

- Akustisen äänenpaineen taso EN ISO 3743.1-EN ISO 3744 (72,2 dBA).

Suojausluokat standardin EN 60529-2000 mukaisesti:

- IP55 Sähkökytkimet
- IP34 Muu laite

Sisäänrakennetut turvalaitteet:

- Kone on suunniteltu ja valmistettu yllä mainittujen standardien ja määräysten mukaisesti.
- Käyttäjän on saatava koneen käyttökoulutus ja hänelle on tiedotettava mahdollisista vaaroista ennen koneen käyttöä (henkilökohtaisen työasemakoulutuksen velvoite).

Elintarvikehygienia:

Elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat alueet (hankaavia osia lukuunottamatta) ovat sileitä ja helppoja puhdistaa. Käytä elintarvikekäyttöön hyväksytyjä puhdistusaineita ja noudata niiden käytöstä annettuja ohjeita.

- Direktiivi 1935/2004: elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat materiaalit ja esineet,
- Normit EN 601-2004: elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat valetut alumiinilejeeringit.

Laite on saanut CNERPACin hyväksynnän elintarvikehygienian suhteen ja sille on myönnetty terveysturvontaviranomaisten tutkimus- ja tekniikkaosaston todistus terveysturvontaviranomaisesta kelpoisuudesta